

Colloque

Construction et rapport ludiques dans les productions européennes (XIX^e-XXI^e siècles)



Source : Europeana

28 - 29 novembre 2024



Culture

BU LETTRES & SHS | BOX 4
46 avenue de la Libération, Nancy
03 72 74 09 80 | bu.univ-lorraine.fr

Colloque – Université de LORRAINE, CLSH Nancy – EA 7305 LIS
28-29 novembre 2024

***Organisations ludiques dans les productions européennes
du XIX^e siècle à la contemporanéité***

Jeudi 28 novembre 2024

9h30 Accueil des conférenciers

10h00 Allocution inaugurale : Rachel Monteil et Pascale Mougeolle

Première partie :

« Enrouler ses ruses » : stratégies ludiques

10h30-11h00 Christian Kotorri (Diplômé de l'Université de Pise et chercheur à l'Université, Paris-Nanterre) *Le jeu romanesque : Elena Ferrante autrice*

11h00-11h30 Nadéra Touahri (Enseignant-Chercheur, ESM, Tlemcen, Algérie) et Michel May (Chercheur indépendant) *Double je/ jeu : de Romain Gary à Émile Ajar*

11h30-12h00 Débats

Exposition : des livres inventifs pour tous les goûts ! (Archives de l'Atilf, CNRS)

12h00-14h00 Pause déjeuner

Deuxième partie :

Évolution de la co-construction : place du lecteur/spectateur dans les productions de suite

14h00-14h30 Rachel Monteil (MCF Université de Lorraine, LIS, France), *Pistes croisées de Italo Calvino à Antonio Tabucchi*

14h30-15h00 Pascale Mougeolle (Agrégée, Docteure, qualifiée MCF en littérature comparée, LIS, Université de Lorraine, France) *Feintise fictionnelle et illusion consentie dans la bande annonce du jeu vidéo Troy de Sega.*

15h00-16h15 Débats

Conclusions de la journée (Rachel Monteil)

17h00-18h00 Visite-conférence Musée des Beaux Arts (Place Stanislas, Nancy).

« Rapport du spectateur à l'œuvre : jeux de regards », Sophie Laroche et Kenza-Marie Safroui (conservatrices, chargée des collections anciennes et contemporaines)

19h00 Dîner de gala

Vendredi 29 novembre 2024

9h30 accueil des conférenciers

Troisième partie :

Traduction et réception : le jeu de l'interprétation

10h00-10h30 Jean-Louis Vaxelaire (Professeur de linguistique française et romane, Université de Namur, NaLTT, Belgique) *Le cuisinier Kitchen Singh et le jardinier Plouz Singh : la traduction des noms propres chez Rushdie*

10h30- 11h00 Margherita Cerri (Doctorante, Université Paris-Nanterre, France) *Jouer le monde jusqu'au bout : stratégies ludiques et difficultés traductologiques dans Le Noble jeu de l'oye d'Edoardo Sanguineti, traduit par Jean Thibaudeau*

11h00-11h30 Chiara Fenoglio (Professeur associé de littérature italienne, Université de Turin, Italie), *Tra gioco e dialogo filosofico: il caso delle leopardiane Operette morali*

11h30-12h00 : Débats

12h00-13h30 Pause déjeuner

Quatrième partie :

Comment améliorer les œuvres ... : les organisations ludiques de lecture en réponse aux organisations ludiques des productions.

13h30-14h00 Arilys Jia (Doctorante de Marc Escola, Université de Lausanne et de René Audet, Université de Laval), « Lecture et relectures du "livre-dont-vous-êtes-le-héros" : sois fictionnels multiples et personnages transfictionnels

« Ensemble à deux voix »

Pierre Bayard, Professeur de littérature française, Psychanalyste, Paris VIII, France

Marc Escola, Professeur de littérature française, Théoricien, Université de Lausanne, Suisse

Critique et création. Jouer avec la littérature

-Méthodes de lecture

-Entretiens entre Pierre Bayard et Marc Escola

15h00-16h00 Débats

Conclusions (Pascale Mougeolle)

Clôture du colloque

